



Mreža za afirmaciju nevladinog sektora - MANS

Dalmatinska 188, 81000 Podgorica, Crna Gora
Tel/Mob: +382 20 266 326; 266 327; 266 328; +382 69 446 094
+382 67 262 724
mans@t-com.me, www.mans.co.me



NVO MANS
Broj: 150142
Podgorica, 23.09.2024.

CRNA GORA
Građansko biro opštine Kotor

Primljeno:	21.09.24		
Organizaciona jedinica	Jedinstveni klasifikacioni znak	Redni broj	Vrijednost
18	034	130	

op

Predmet: Zahtjev za slobodan pristup informacijama

Poštovani,

Molimo Vas da nam na osnovu Zakona o slobodnom pristupu informacijama dostavite KOPIJU svih ugovora i aneksa ugovora koji su sada zaključeni sa kompanijom MPP JEDINSTVO A.D..

Rješenje donešeno po ovom zahtjevu i KOPIJE traženih informacija možete dostaviti na adresu Dalmatinska ulica broj 188, 81000 Podgorica ili ih poslati na e-mail adresu spi@mans.co.me.

U slučaju da tražene informacije već posjedujete u elektronskoj formi, te da ne postoje dodatni troškovi njihovog skeniranja, možete ih dostaviti na e-mail adresu spi@mans.co.me.

Podnosilac zahtjeva:

Vanja Čalović Marković

Izvršni direktor NVO MANS

V. Čalović Marković

Ove informacije mogu biti tražene u okviru redovnih aktivnosti MANS-a ili po zahtjevu građana, novinara ili nevladinih organizacija kojima pružamo pomoć da dođu do podataka putem mobilne aplikacije „Pitajte institucije“.



Crna Gora
Opština Kotor
Predsjednik Opštine

Stari grad 317
85330 Kotor, Crna Gora
tel. +382(0)32 325 862
fax. +382(0)32 304 736
kabinet.predsjednik@kotor.me
www.kotor.me

Br: UP 01-037/24-130/2

Kotor, 16.10.2024.godine

Za: NVO Mans
n/r izvršnom direktoru, Vanju Čalović Marković
Podgorica

Predsjednik Opštine Kotor, na osnovu člana 30 stav 1 Zakona o slobodnom pristupu informacijama ("Službeni list Crne Gore" broj 44/12 i 30/17) postupajući po zahtjevu izvršnog direktora NVO MANS, broj UP 01-037/24-130 od 24.09.2024. godine, radi pristupanja informacijama donosi

RJEŠENJE

1. Usvaja se zahtjev izvršnog direktora NVO MANS Vanje Čalović Marković od 24.09.2024. godine zaveden pod brojem UP 01-037/24-130, koji se odnosi na dostavljanje kopija svih ugovora i aneksa ugovora koji su do sada zaključeni sa kompanijom MPP Jedinstvo AD.
2. U prilogu Rješenja dostavljamo sledeće:
 - Ugovorni sporazum partija 2 – Kotor koji finansiraju Opština Kotor i Vlada Crne Gore a sufinansira njemačka razvoja banka – KFW, broj 3484 od 16.10.2017. godine;
 - Aneks broj 1 Ugovora broj 3484 od 16.10.2017. godine u okviru projekta „Vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda na Jadranskoj obali, Faza V1 – Kotor“ broj 870 od 06.03.2018. godine;
 - Aneks broj 2 Ugovora broj 3484 od 16.10.2017. godine u okviru projekta „Vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda na Jadranskoj obali, Faza V1 – Kotor“ broj 870 od 06.03.2018. godine;
 - Ugovorni sporazum broj 1225 od 19.05.2011. godine (engleska verzija).
3. Pristup informaciji iz tačke 1 ovog Rješenja, ostvariće se dostavom informacija putem e-maila: spi@mans.co.me.
4. Troškova postupka nije bilo.
5. Žalba protiv ovog Rješenja ne odlaže izvršenje.

Obrazloženje

Vanja Čalović Marković, izvršni direktor NVO MANS, obratila se Kabinetu predsjednika sa zahtjevom za slobodan pristup informacijama broj UP 01-037/24-130

dana 24.09.2024. godine, kojim se traži dostavljanje informacija čiji je predmet slobodan pristup informacijama.

U postupku po zahtjevu utvrđeno je da tražene informacije posjeduje Opština Kotor, te je donijeto Rješenje o usvajanju. U istom se ne nalaze podaci čijim bi se objavljivanjem ugrozio neki od interesa iz člana 14 Zakona o slobodnom pristupu informacijama, pa nalazi da zahtjev treba usvojiti kao osnovan u skladu sa članom 13 i članom 21 stav 3 Zakona o slobodnom pristupu informacijama.

Posebno naglašavamo da svi ugovori zaključeni za vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda na Jadranskoj obali su zaključeni i na engleskom jeziku, te ako je potrebno iste možemo dostaviti, a ujedno Vas obavještavamo da kompletnu dokumentaciju u vezi realizacije pomenutih ugovora posjeduje „Vodacom“ doo Tivat.

U postupku po zahtjevu ovaj Organ nije imao stvarnih troškova, pa je na osnovu člana 32 Zakona o slobodnom pristupu informacijama odlučeno da se Rješenje izvrši dostavljanjem navedenih informacija koje su u posjedu Opštine Kotor dostavi podnosiocu putem e-maila: spi@mans.co.me.

Žalba na Rješenje ne odlaže izvršenje shodno članu 36 Zakona o slobodnom pristupu informacijama.

Na osnovu izloženog odlučeno je kao u dispozitivu Rješenja.

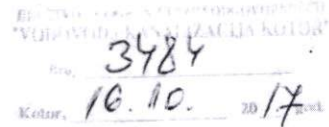
PRAVNA POUKA: Protiv ovog Rješenja može se izjaviti žalba Agenciji za zaštitu podataka, ličnosti i slobodan pristup informacijama u Podgorici u roku od 15 dana od prijema neposredno ili preko ovog organa, taksirana sa 5 eura takse A.T. Žalba se podnosi u dva primjerka.

Predsjednik,
Vladimir Jokić



Dostavljeno:

- Podnosiocu zahtjeva;
- Informacionom centru;
- U dosije predmeta;
- Agenciji za zaštitu ličnih podataka i slobodnom pristupu informacijama;
- a/a.



**UGOVORNI SPORAZUM
PARTIJA 2 - KOTOR
KOJI FINANSIRAJU
OPŠTINA KOTOR I VLADA CRNE GORE
A SUFINANSIRA
NJEMAČKA RAZVOJNA BANKA - KFW**

**PROJEKAT:
VODOSNABDIJEVANJE I ODVOĐENJE OTPADNIH VODA NA JADRANSKOJ
OBALI, FAZA V1 – KOTOR**

Ovaj Ugovorni sporazum zaključuju:

Vodovod i kanalizacija Kotor doo

Škaljari bb, Kotor, Crna Gora

(u daljem tekstu: "Naručilac posla") s jedne strane i

MPP Jedinstvo AD

Prvomajska bb, Sevojno, Serbia

(u daljem tekstu: "Izvođač radova") s druge strane. Budući da je Naručilac posla izrazio želju da Izvođač radova izvodi pojedine radove i pruža usluge, odnosno usluge u koje se odnose na:

Project title: Water Supply and Sanitation Adriatic Coast V1 – Tivat & Kotor
Project number: BMZ ID 2015 67 817
Project number Vodacom: RB-TV/KO-V1

VODOSNABDIJEVANJE I ODVOĐENJE OTPADNIH VODA NA JADRANSKOJ OBALI V1

- KOTOR

USLOVI UGOVORA

Realizaciju Projekta "Vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda na Jadranskoj obali, Faza V1 – Kotor" i da je prihvatio Ponudu Izvođača radova za izvođenje i završetak ponuđenih radova i otklanjanje nedostataka istih.

Budući da su finansijska sredstva za realizaciju ovog projekta ograničena, obim posla biće podijeljen na radove koji će se odmah ugovoriti, nazvane obavezni radovi i radove koji će se naknadno ugovoriti putem aneksa, nazvane opcioni radovi. Obim poslova obuhvata: izgradnju sekundarne i tercijarne mreže sa ponovnim priključenjem domaćinstava, izgradnju vodovodnih komora za kontrolu protoka, elektro radove za rezervoar za vodu i puštanje u rad istog, pripremu izvođačkih i radioničkih crteža, dokumentacije izvedenog stanja za:

OBAVEZNE RADOVE

Građevinski radovi na osnovu glavnog projekta Naručioca posla (spremni za realizaciju što je prije moguće nakon datuma početka radova):

PARTIJA 2 Vodosnabdijevanje, izgradnja sekundarne i tercijarne mreže sa ponovnim priključenjem domaćinstava u naseljima Sveti Stasije, Roda-Psijatrija, Daošine, i industrijska zona Kotor.

Uključuje izgradnju vodovodnih sistema sa priključenjem domaćinstava na mrežu, testiranje, puštanje u rad objekata, kao i neophodno vraćanje u prvobitno stanje površina u javnom i privatnom vlasništvu.

Poboljšanje kontrole i održavanja vodovodnog sistema u Kotoru.

Uključuje izgradnju šahti mjernog mjesta uz nabavku opreme, testiranje i puštanje u rad objekata, kao i vraćanje u prvobitno stanje površina.

Kupovina i isporuka kanalizacione pumpe.

OPCIONE RADOVE

Građevinski radovi na osnovu glavnog projekta Naručioca posla (spremni za realizaciju što je prije moguće nakon datuma početka radova i Aneksa kojim bi se uključili takvi opcioni radovi u ugovor):

PARTIJA 2 Vodosnabdijevanje, izgradnja sekundarne i tercijarne mreže sa ponovnim priključenjem domaćinstava u naseljima Kamp i Orahovac.

Uključuje izgradnju vodovodnih sistema sa priključenjem domaćinstava na mrežu, testiranje, puštanje u rad objekata, kao i neophodno vraćanje u prvobitno stanje površina u javnom i privatnom vlasništvu.

USLOVI UGOVORA

Ukoliko se ugovaraju opcioni radovi, odgovarajući aneks treba da bude zaključen najkasnije 2 mjeseca nakon datuma početka radova.

Naručilac posla je prihvatio Ponudu Izvođača radova za izvođenje i završetak ponuđenih radova i otklanjanje nedostataka istih.

Ovim sporazumom dogovoreno je sljedeće:

1. Riječi i izrazi u ovom ugovoru imaju značenja određena u uslovima ugovora koji su navedeni u nastavku.
2. Sljedeća dokumentacija čini, čita se i tumači kao sastavni dio ovog ugovora, u skladu sa dolje navedenim redoslijedom prioriteta:
 - (a) Ugovorni sporazum,
 - (b) Pismo prihvata
 - (c) Zapisnik sa ugovornog pregovaranja
 - (d) Aneksi i pojašnjenja
 - (e) Ponuda (Izvođačeva ponuda pretkvalifikaciona dokumenta; Izvođačeva tehnička ponuda; Izvođačeva finansjska ponuda; Pojašnjenja Izvođačeve ponude)
 - (f) Posebni uslovi Ugovora sa Dodatkom ugovora
 - (g) Opšti uslovi ugovora
 - (h) Tehničke specifikacije (Zahtjevi Naručioca posla; Specifikacije građevinskih radova, Specifikacije mašinskih radova, Specifikacije elektro radova)
 - (i) Crteži
 - (j) Dinamički planovi
 - (l) ostala dokumenta koja čine sastavni dio ugovora (Građevinske dozvole, projektne kalkulacije, Izveštaji geotehničkih istraživanja) Na listi prioriteta Aneksi zauzimaju isto mjesto kao i dokument koji se istim mijenja.
3. U pogledu plaćanja koja Naručilac posla treba da izvrši prema Izvođaču radova, kako je navedeno u daljem tekstu, Izvođač se obvezuje da po potrebi projektuje, izvrši i dovrši radove i otkloni nedostatke u pogledu istih u potpunosti u skladu s odredbama ugovora i važećih zakona u Crnoj Gori.

VODOSNABDIJEVANJE I ODVOĐENJE OTPADNIH VODA NA JADRANSKOJ OBALI V1

– KOTOR

USLOVI UGOVORA

4. Usluge vršenja nadzora u skladu sa odredbama Zakona o uređenju prostora i izgradnji objekata ("Službeni list Crne Gore", br. 51/08) i Pravilnika o načinu i postupku vršenja stručnog nadzora ("Službeni list Crne Gore", br. 06/09) za građevinske radove u skladu sa ovim Ugovorom vrši kompanija Fichtner Water & Transportation GmbH & IWA Consalt doo.
5. Naručilac posla je saglasan da na račun izvođenja i završetka obaveznih radova i otklanjanja nedostataka u pogledu istih isplati Izvođaču radova iznos od:

Ugovorena cijena (bez PDVa)..... 734.704,07 Eura

(slovima: sedam stotina trideset četiri hiljade sedam stotina četiri i 7/100 Eura)

ili neki drugi iznos koji može dospjeti na plaćanje u skladu sa odredbama ovog ugovora u vrijeme i na način koji je propisan ovim ugovorom.

6. Po zaključenju Ugovora, Naručilac posla ili Opština u ime Naručioca posla obezbjeđuje ili bankarsku garanciju Izvođaču radova ili dokaz o deponovanim sredstvima za dio radova koji se finansiraju iz učešća obezbjeđenog iz opštinskog budžeta.

Ukoliko se obezbjeđuje bankarska garancija, garancija se izdaje za dio obaveznih radova koji su finansirani iz učešća obezbjeđenog iz opštinskog budžeta. Bankarska garancija se izdaje na period u kojem je predviđeno finansiranje projekta iz opštinskog učešća, a u skladu sa tokom gotovine koji je obezbijedio Izvođač radova. Bankarska garancija se deponuje u sjedištu KfW banke u Frankfurtu.

7. Datum početka radova je 7 dana nakon datuma stupanja na snagu Ugovora.
8. Rok za završetak Radova:

PARTIJA 2. 243 kalendarska dana uključujući prekid u realizaciji ugovora u toku perioda ljetnje turističke sezone od 15.06. do 1.09. i opcione radove (ukoliko se ugovore).

9. Ovaj Ugovor stupa na snagu po ispunjenju sljedeća dva kumulativna zahtjeva:

1. obezbjeđenje bankarske garancije Naručioca posla ili dokaza o deponovanim sredstvima.

2. obezbjeđenje Potvrde o poreskom oslobođenju izdate od strane Poreske uprave

U potvrdu navedenog, ugovorne strane zaključuju ovaj dana

_____.

VODOSNABDIJEVANJE I ODVOĐENJE OTPADNIH VODA NA JADRANSKOJ OBALI V1

- KOTOR

USLOVI UGOVORA

Potpis ovlaštenog lica u ime **NARUČIOCA
POSLA**

Potpis i pečat

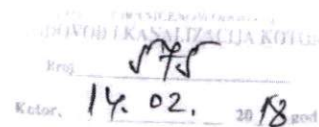
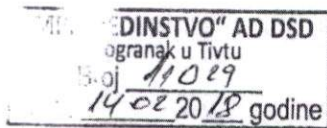


Potpis ovlaštenog lica u ime **IZVOĐAČA
RADOVA**

Potpis i pečat



Project title: Water Supply and Sanitation Adriatic Coast V1 – Tivat & Kotor
Project number: BMZ ID 2015 67 817
Project number Vodacom: RB-TV/KO-V1



„Vodovod i kanalizacija Kotor” DOO, sa adresom Škaljari bb, Kotor, Crna Gora kojeg zastupa izvršni direktor, Safet Luković, (u daljem tekstu: "Naručilac posla "), s jedne strane

i

„MPP Jedinstvo” AD , sa adresom Prvomajska bb, Sevojno, Srbija kojeg zastupa generalni direktor, Mića Mičić, (u daljem tekstu: "Izvođač"), s druge strane, zaključili su dana

A N E K S broj 1

Ugovora broj 3484 od 16.10.2017.godine u okviru projekta "Vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda na Jadranskoj obali, Faza V1 – Kotor "

Član 1.

Ugovorne strane konstatuju:

- da su „Vodovod i kanalizacija Kotor” DOO i „MPP Jedinstvo” AD dana 16.10.2017. godine zaključili Ugovor br. 3484 "Vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda na Jadranskoj obali, Faza V1 – Kotor" .

Član 2.

Poslije tačke 5. Ugovornog sporazuma dodaje se novi stav koji glasi:

Iznos poreza na dodatu vrijednost (PDV) se mijenja i primjenjuje u skladu sa Zakonom o porezu na dodatu vrijednost ("Službeni list Republike Crne Gore", br. 065/01, 012/02, 038/02, 072/02 , 021/03, 076/05, 004/06, "Službeni list Crne Gore", br. 016/07, 073/10, 040/11, 029/13, 009/15, 053/16, 001/17, 050/17).

Na osnovu člana 71c navedenog Zakona PDV se obračunava i plaća po opštoj stopi od 21% od 1. januara 2018. godine.

Član 3.

Ostale odredbe Ugovora ostaju na snazi.

Član 4.

Ovaj Aneks Ugovora sačinjen je u šest istovjetnih primjeraka, od kojih po dva primjerka zadržavaju ugovorne strane, a dva primjerka zadržava Vodacom doo, Tivat.

Naručilac posla
„Vodovod i kanalizacija Kotor” doo

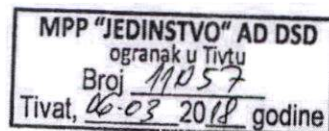

Safet Luković

Izvođača radova
„MPP Jedinstvo” AD




Mića Mičić

870
06.03. 18



„Vodovod i kanalizacija Kotor” DOO, sa adresom Škaljari bb, Kotor, Crna Gora kojeg zastupa izvršni direktor, Safet Luković, (u daljem tekstu: "Naručilac posla "), s jedne strane, i

;

„MPP Jedinstvo” AD , sa adresom Prvomajska bb, Sevojno, Srbija, kojeg zastupa generalni direktor, Mića Mičić, (u daljem tekstu: "Izvođač"), s druge strane, zaključili su dana

A N E K S broj 2

Ugovora broj 3484 od 16.10.2017.godine u okviru projekta "Vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda na Jadranskoj obali, Faza V1 – Kotor ”

Član 1

Ugovorne strane konstatuju:

- da su „ Vodovod i kanalizacija Kotor” DOO i „MPP Jedinstvo” AD dana 16.10.2017. godine zaključili Ugovor br. 3484 "Vodosnabdijevanje i odvođenje otpadnih voda na Jadranskoj obali, Faza V1 – Kotor” ,
- da su „ Vodovod i kanalizacija Kotor” DOO i „MPP Jedinstvo” AD dana 14.02.2018. godine zaključili Ankes broj 1 Ugovora br. 3484 koji se odnosi na izmjenu opšte stope PDVa koja se primjenjuje od 01.01.2018. godine.

Član 2

Partija 2 – Opcioni radovi

Radovi koji su u ugovoru broj 3484 od 16.10.2017.g. definisani kao „Partija 2 – Kotor Opcioni radovi” uključuju se u Obavezne radove i iste je potrebno izvršiti u okviru zaključenog ugovora. Ovi radovi uključuju:

1. Izgradnju sekundarne i tercijarne vodovodne mreže sa ponovnim priključenjem domaćinstava u naseljima:
 - Orahovac i
 - Kamp (Dobrota)

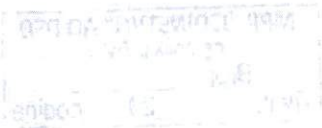
i obuhvataju izgradnju vodovodnih cjevovoda sa priključenjem domaćinstava na mrežu, testiranje, puštanje u rad kao i potrebne radove za vraćanje u prvobitno stanje površina u javnom i privatnom vlasništvu.

Član 3

Navedene projektne komponente iz člana 2 ovog Aneksa realizuju se u skladu sa projektom Naručioca posla i u skladu sa uslovima koji su navedeni u posebnim uslovima Ugovora.

Član 4

Plaćanje predmetnih komponenti se vrši na osnovu izvedenih i izmjerenih radova i na osnovu jediničnih cijena iz Ugovora.



Član 5

U skladu sa Zapisnikom sa Ugovornog pregovaranja od 13.03.2017.g. predmetne opcione radove potrebno je izvršiti u okviru predviđenog Roka za završetak radova koji se neće produžavati.

Član 6

Vrijednost opcionih radova, kako je navedeno u zaključenom ugovoru je:

B	GRAĐEVINSKI RADOVI	MPP Jedinstvo
B15 Opciono	Orahovac	51.023,69
B16 Opciono	Kamp	87.901,25
1	Ukupno	138.924,94
2	Iznos nepredviđenih troškova (10% ukupnog iznosa)	13.892,49
3	Ukupna ponuđena cijena (bez PDVa) – Opcioni radovi	152.817,43

Ugovorena vrijednost za Partiju 2 – Kotor uključujući vrijednost **Obaveznih radova (734.704,07€ bez PDVa)** i vrijednost gore-navedenih **Opcionih radova (152.817,43€ bez PDVa)** je: **887.521,50€ (bez PDVa).**

Član 7

Izvođač radova je dužan da dostavi bankarske garancije Naručiocu posla na osnovu klauzula 4.2 i 14.2 Opštih i Posebnih uslova Ugovora.

Član 8

Ostale odredbe Ugovora ostaju na snazi.

Član 9

Ovaj Aneks Ugovora sačinjen je u šest istovjetnih primjeraka, od kojih po dva primjerka zadržavaju ugovorne strane, a dva primjerka zadržava Vodacom doo Tivat.

Naručilac posla
Izvršni direktor


Safet Luković

Izvođač radova
Generalni direktor


Mića Mičić



ЈАРНО ПРЕДУЗЕЋЕ
"ВОДОВОД И КАНАЛИЗАЦИЈА" О.О.
Број 1225
Котор, 19.05 2011 год.

МПП "Јединство" а.д.
Бр. 4/059
19.05.2011 год.
СЕВОЈНО

CONTRACT AGREEMENT

THE EXECUTION OF THE WORKS CONNECTED WITH THE PROJECT "Water Supply and Sanitation Adriatic Coast III - Kotor"

- FINANCED BY THE Municipality of Kotor and Government of Montenegro
- CO-FINANCED BY Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), Germany

BMZ ID 2006 66 198, 2007 65 479

This contract is concluded between:

JP Vodovod i kanalizacija Kotor

Škaljari bb, Kotor, Montenegro

(hereinafter called "the Employer") of the one part and

MPP Jedinstvo AD

Prvomajska bb, Sevojno, Serbia

(hereinafter called "the Contractor") of the other part. Whereas the Employer is desirous that certain works and services should be executed by the Contractor, viz.:

Implementation of the Project "Water Supply and Sanitation Adriatic Coast III - Kotor"

As funds are limited, the scope of work is divided into mandatory works and optional works.

Construction of sewer pipes, water supply pipes, manholes, civil engineering structures, and buildings, supply and installation of mechanical and electrical plant and commissioning thereof, preparation of the execution and workshop drawings, as built documentation for

Mandatory Works:

1. Extension of the Water Supply and Sewer System Dobrota including:
 - Construction of coastal Sewer Kamp – Sv. Stasije
 - Construction, mechanical and electrical works for Pumping Station PS I4
 - Construction, mechanical and electrical works for Pumping Station PS I5
 - Construction, mechanical and electrical works for Pumping Station PS I6 "Sveti Stasije"
2. Construction of Water Distribution Pipeline Opareni Brijeg – Sv. Stasije

WATER SUPPLY AND SANITATION ADRIATIC COAST III – KOTOR

3. Rehabilitation of the existing Sewer System in Kotor, incl. rehabilitation of Plagenti Pumping Station
4. Reconstruction of the "Stari Grad" Pumping Station
5. Construction of New Secondary Sewer System from Tabacina to the Kamp
6. Reconstruction of the Water Supply Network in Dobrota

Optional Works:

7. Construction for Muo – Prcanj – Stoliv Sewer System including
 - Construction of coastal Sewer Peluzica - Glavati
 - Construction, mechanical and electrical works for Pumping Station PS J1
 - Construction, mechanical and electrical works for Pumping Station PS J2
 - Construction of Secondary Sewers in Muo

In addition to the construction works, the contract includes without reserve or restriction, the following services:

- Preparation of reinforcement drawings for all reinforced concrete structures (incl. preparation of formwork drawings, reinforcement drawings, steel schedules)
- Preparation of selective Details for superstructures acc. to local standards
- Preparation of construction and workshop drawings
- Construction drawings of the emergency overflows envisaged by tender BoQ and drawings.
- Preparation of the as-built drawings/ designs

After the Contract signing the Employer or Municipality in behalf of the Employer, shall provide a bank guarantee to the Contractor. This bank guarantee shall be issued for part of mandatory works which are financed out of municipal own contribution funds. The contract will not get into force and no mobilization will take place until the bank guarantee will be provided. Bank Guarantee shall be issued for period in which disbursement of municipality's own contribution is foreseen and in accordance with Cash Flow provided by the Contractor. This bank guarantee shall be deposited at KfW headquarter in Frankfurt.

An addendum shall be signed for optional works, so that the options will be contracted before the actual implementation. After the addendum signing, the Employer or the Municipality (in behalf of the Employer) shall provide a bank guarantee to the Contractor. This bank guarantee shall be deposited at KfW headquarter in Frankfurt. The addendum will not get into force until the bank guarantee is provided. The tender validity period for the optional works shall be two years, from mandatory work commencement date. Time for completion of optional works shall be 185 calendar days.

Prior to the eventual activation of the Bank Guarantees issued by the Employer/ Municipality to Contractor, KfW has to give its approval. This limiting condition is also to be stated in the both Guarantee Forms

The Employer has accepted a tender by the Contractor for the execution and completion of such works and the remedying of any defects therein.

It is hereby agreed as follows:

1. In this contract words and expressions shall have the meanings assigned to them in the contractual conditions set out below.
2. The following documents shall be deemed to form and be read and construed as part of this contract, in the following order of precedence:
 - (a) the Contract Agreement,
 - (b) Letter of Acceptance
 - (c) Minutes of Contract Negotiations
 - (d) Addenda Nos. and issued clarifications
 - (e) the Particular Conditions of Contract,
 - (f) the General Conditions of Contract,
 - (g) the Employer's Requirements and Technical Specification
 - (h) the Design documentation (drawings),
 - (i) the Breakdown of the overall price,
 - (j) the Tender with Appendix,
 - (k) any other documents forming part of the contract.

Addenda shall have the order of precedence of the document they are modifying.

3. In consideration of the payments to be made by the Employer to the Contractor as hereinafter mentioned, the Contractor undertakes to execute and complete the works and remedy defects therein in full compliance with the provisions of the contract and the laws of Montenegro.
4. The Contract Price and Time for Completion
 - (a) Contract Sum:

The Employer hereby agrees to pay the Contractor in consideration of the execution and completion of the works and remedying of defects therein the amount of:

Contract Price (exclusive of VAT)..... **5,302,434.42** EURO

WATER SUPPLY AND SANITATION ADRIATIC COAST III – KOTOR

in words Euro five million ,three hundred and two thousand, four hundred and thirty four .42

VAT 901,413.85 EURO

in words nine hundred and one thousand, four hundred and thirteen.85 EURO

Total Contract Price..... 6,203,848.27 EURO

in words six million, two hundred and three, eight hundred and forty eight.27 EURO

or such other sum as may become payable under the provisions of the contract at the times and in the manner prescribed by the contract.

Payments shall be made in EUR to the Contractors EUR bank account:

525-000000002842-54 Komercijalna banka AD Budva

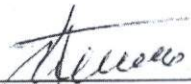
(b) Time for Completion: 365 calendar days.


In witness whereof the parties hereto have caused this Agreement to be executed day and year first above written in accordance with their respective laws

Date: 19.05.2011

EMPLOYER:

CONTRACTOR:





VASILJE ŠEVALJEVIĆ

MICA MIČIĆ

General Director

General Director

JP Vodovod i Kanalizacija Kotor

MPP Jedinstvo AD

